

# Progetto Manuzio



**Anonimo**

**La giostra delle virtù e dei vizî**



[www.liberliber.it](http://www.liberliber.it)

Questo e-book è stato realizzato anche grazie al sostegno di:

## E-text

Editoria, Web design, Multimedia

<http://www.e-text.it/>

QUESTO E-BOOK:

TITOLO: La giostra delle virtù e dei vizî

AUTORE: Anonimo

TRADUTTORE:

CURATORE: Contini, Gianfranco

NOTE: si ringrazia il Prof. Giuseppe Bonghi  
e la biblioteca dei Classici Italiani  
(<http://www.fausernet.novara.it/fauser/biblio/index.htm>) per averci concesso il  
diritto di pubblicazione.

DIRITTI D'AUTORE: no

LICENZA: questo testo è distribuito con la licenza  
specificata al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.liberliber.it/biblioteca/licenze/>

TRATTO DA: "Poeti del Duecento"  
a cura di Gianfranco Contini;  
tomo II;  
collezione: La letteratura italiana;  
Editore: Riccardo Ricciardi;  
Milano, 1960

CODICE ISBN: informazione non disponibile

1a EDIZIONE ELETTRONICA DEL: 6 giugno 2002

INDICE DI AFFIDABILITA': 1

- 0: affidabilità bassa
- 1: affidabilità media
- 2: affidabilità buona
- 3: affidabilità ottima

ALLA EDIZIONE ELETTRONICA HANNO CONTRIBUITO:  
Giuseppe Prof. Bonghi, [gbonghi@whale.fausernet.novara.it](mailto:gbonghi@whale.fausernet.novara.it)

REVISIONE:  
Claudio Paganelli, [paganelli@mclink.it](mailto:paganelli@mclink.it)

PUBBLICATO DA:  
Davide de Caro

### Informazioni sul "progetto Manuzio"

Il "progetto Manuzio" è una iniziativa dell'associazione culturale Liber Liber. Aperto a chiunque voglia collaborare, si pone come scopo la pubblicazione e la diffusione gratuita di opere letterarie in formato elettronico. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito Internet: <http://www.liberliber.it/>

### Aiuta anche tu il "progetto Manuzio"

Se questo "libro elettronico" è stato di tuo gradimento, o se condividi le finalità del "progetto Manuzio", invia una donazione a Liber Liber. Il tuo sostegno ci aiuterà a far crescere ulteriormente la nostra biblioteca. Qui le istruzioni: <http://www.liberliber.it/sostieni/>

*Anonimo*

## LA GIOSTRA DELLE VIRTÙ E DEI VIZÎ

1  
De duy cictade voliove                   dure bactalie contare,  
ke sempre se combacte:  
spisso se iustra ensemmore,           e de ferirse e dare  
multo çe so' trasacte.  
Quistu ène lu anticu hodiù,           lu qual fe' generare  
Lucifer de ria parte:  
ipsu le guerre suscita               fay conservar lo male,  
ipsu le scisme ày facte.  
Ma Cristu per sua arte  
factu li à gran rebellu  
de cictà e de castellu,  
como dirve conventu.

2  
È una cictade nobele,                   facta da Deo verace,  
de sanctitate plena,  
che Yerusalem, clamase,           k'è vision de pace  
e è stella mactutina.  
Questa ène la Ecclesia,               de virtute efficace  
contra omne rüina;  
ly cictadin che ç'abita               so' cristian sagaci  
ke 'l mundu peregrina.  
La Sapientia fina  
sì regna na sua roccha:  
soy cictadin ke-ctoccha,  
dàli pena e tormentu.

3  
Questa cictade trovase               ne la Sancta Scriptura  
da Deo pronunctiata:  
'n Apocalipsi legese               tucta la sua misura  
da omne parte quadrata;  
et Ysaya profetalo,               ke sopra le soy mura  
guardia fina ç'è data.  
Questa valente guardia,           ke stane in grande altura  
per veder la contrata,  
se vede gente armata  
prender soy cictadini,  
fay singnu a lu Re finu  
ke li dia guarnementu.

4

È una masnada provida	ke avita na roc[c]ha
et chy per sua malitia	cu lu Re adcompagnata;
con vigore adsalipsili	de ly soy amici toccha,
un de lor mille cacçane	k'è famelia capata,
	et con l'arme ly broccha
	polite et arrotate:
	et abbacte e traboccha
	cum ira desfidata.
	Questa s[ciè]n[t]ia è data
	da lu Re, ke ly manda,
	ke sempre li commanda
	ke ly occida in momentu.

5	
'N Apocalipsi legese	questa francha armatura:
ke nno l'ha facta li homini,	loco è scripta, e notatu
ma l'altu Deu de gloria	la sua temperatura,
Chy de virtude armase	né fabru in terra natu,
	la fa forte e segura
	de virtüusu statu.
	iammai non à paura
	de negunu altru armatu;
	ky de queste è adornatu
	sempre vay franchamente:
	de la barbara gente
	non à negun paventu.

6	
Queste armature clamase	la Fede e la Sperança
Iustitia e Prudentia,	e vera Caritate;
cor de Mansüetudine,	Fortecça e Temperança;
No [t]eni en reverentia e	e fina Humilitate,
	spirituale Alegrança,
	sinçera Castitate.
	Desprecço e Guiltança
	de vana prospertate;
	et in adversitate
	la Patientia fina:
	con essa te confina
	Pace de bon talentu.

7	
Con queste arme sanctisscime	ç'è un'arma pretiosa
lu sanctu Dessideriu,	ke à nom la Oratione:
ferma Perseveranç[i]a,	la Activa obsequiosa
santa Mansüetudine	e la Contemplatione,
	Gelosia gratiosa,
	Confessu de raione,
	e vita luminosa

	de bona Conversione,o discreta Adflictione con Çel de veritate e Longanimitate, tucte stay inn-un conventu.
8 Queste arme àne spiritu, ke chy con esse portase, perçone lu falsu angelu et tucti soy discipulike	so' mastre de sgremire e so' sy virtüose conve·llu de morire de plag[h]e angustiose: ke volse superbire abbe plag[h]e doliose, lu volçe seguire à pene tenebrose. Cha con volge argoliose volse senioreiare, perçò 'l fece caschare Deo in aier turbulentu.
9 Poy che cacçatu viddese una cictade ordena tucte mal[i]ngne vitia, omne peccatu çe abita,	de la summa cictade quillu serpente anticu, de mura et de ample strade, et menace consecu per le qual multi cade in lacçu de inimicu: ne le bructe contrade de quillu falsu amicu. Se io viro non dico, demandane Ysaya: questa è sua diceria, sacçelo certamente.
10 Questa cictade perfida confuscione se interpreta, Una famelia pesscima l'arrogante Superbia,	ke lu inimicu ày facta, Babillonia se clama: cha confunde et fay macta la gente ke 'l mundu ama. ne la sua roccha ày tracta, ke tesse mala trama: ke li nuveli gracta e la mente sollama; l'altre fay sù gran cama como io t'aio ad contare, ke chi ne pò scanpare be·llu tengo valente.
11 Co·la Superbia iongnese,	là 've unqua ène, Elatione

queste so' capitance	et ria Cupiditate: de le Maledictione et de omne Iniquitate.
Con esse erracompangnase	false Emulatione cum Curiositate,
lu focu de la Invidia	con grande Ambitione de ria prosperitate, coperta sanctitate de falsa Ypocrescia et perfida Riscia de la Fede tradente.
12	
Loco stay la Avaritia	cum omne Iniquitate et Inpetu de male,
Ira, Dolu e Discordia	e ficta Caritate et lu Vitiu carnale,
Ebrïança et Ingluvia,	prava Crudelitate, Mactecça sença sale,
la Inobbedientia	con falsa Humilitate: tucte stay inn-un casale. Fra queste çe so' scale ke inver' lo infernu mena, dove k'è focu e pena e sulfu pucçulente.
13	
Pecunia e Vanagloria,	ke tuctu 'l mundu enpacça, queste guarda la strada.
Lu lacçu con esse ordena:	ky passa e chy solacça, pochy è ke çe non cada.
Loco stay la Luxuria,	ke quasi on'homo adlacça et de bructura inpada;
Iullaria e Blasfernia	co-le Mençongne cacça tucte inn-una strada. On'hom garde la spada ke questa gente porta, che ad chy ne dà una bocta be·llu fa gir dolente.
14	
Loco ç'è la Iniustitia	cum bructa Temperança d'ompne cosa superchia;
indiscreta Prudentia,	Accidia e Negectança che 'nançi tempu envec[c]hia;
studïosa Malitia,	pesscima Desperança che ne lu infernu [(adpar)-ecchia];
le inique Dessideria,	malingna Cogitança ke le femmene specchia.

	Or te adtura le rec[c]hie, homo, de quisti scanti, perçò k'è tucti quanti de l'anticu serpente.
15 Or quisti so' li exerciti L'unu è de Babillonia: ché homo né demonia L'altru è de Yerosolima,	ke sempre se combacte nu lor peregrinaiu. per lu engannu e per l'arte fay spissu gran dampnau, né vitia de ria parte ly pò stare in visaiu. ke porta arme sì facte et aste de vantaiu. Oramay ve diraio le mortale ferute, ke so' quete et acute perché fer spirtualmente.
16 Quilli de Yerosolima, e portala ne scudura Quilli de Babillonia per lora insengna portace,	porta rosce bandere; la insengna ày facta ad cruce, e nu elmu e ne lamere ke tucte quante luce. porta bandere nigre: la Superbia le adduce; multo forte ad vedere, un serpente feroce. Contra questa sy accorrece la Humilitate dingna: porta la sancta insengna ke ly turba la mente.
17 Inprimamente tragese La Sperança seguiscela, coltellu ad latu portase Trovò la Risia perfida	la Fede palladina ne lu canpu ad ferire. de gran confortu plena desfine a lo morire; de fervente doctrina, ke on'homo fay morire. ke con Scisma confina, tosto la fe' fugire et de morte morire cum ferute doliose et arme gloriose de scriptura lucente.
18 Vedendo 'l capitaniu	de la confusione k'era sconficta la hoste,

commandò a la Superbia	ke tenda 'l pavelione
la Humilitate prendere	e prenda munti e coste;
fosse celate facçali	e mecterla in presione: facçalo e no i dia soste; cupe de gran raione; poy li pona bon poste, e pistela et ammoste ke perda lu valore, acçò ke lu soy honore non resista nïente.

19

Questo quando inteselo	la sancta Humilitate,
for ne lu campu adficçase,	esscio for mal vestita;
La Superbia, vedendola	arme non ç'à portate, ma de fed' è guarnita. cum membra desarmate, sença frin s'è partita: a le fosse gelate, tucta la-cç'à contrita. La Humilitate ardita facese innançi vacçu, àla presa inn-un lacçu, quella falsa tradente.
lu cavallu traportala	

20

Or torna in Babillonia	una nuvella ria
lu prencepu scapeliase	e de grande corruptu: cum tucta compangnia del gran baron k'è mortu.
Ma anchy mone readfrancase:	fay gran cavallaria, radunala 'n un tostu;
per capitamu çe ordena	Cupiditate ria; per feredur ç'à postu quillu spiritu bructu de Fornicatione ke fer como un lançone de sulfu multu ardente.

21

La vergen Pudicitia	exìo for ne lu campu, de arme tucta reluce;
le vestementa corçase,	ke-nno li desse inçanpu; fe'se singnu de cruce.
Disse: «Or m'aspecta, perfidu,	che s'yo de man te scappo, ka par' così feroce, con tal grampe te adgrappo, ke faray morte atroce; c'a-mme incessce tua voce,
con tal catene legote,	



ke losenga lu core  
et infiecça clamore  
de lotam pucçulente».

22

Intando lu adversariu  
con gavallocte et arcora  
Tante sagecte mandali,  
la tarça in bracçu ruppeli,

clamò li balesteri  
con moschecte de focu,  
armati cavaleri,  
et adpressòse un pocu.  
par pur un nuveleri  
che occupa omne locu;  
fessela in tri terçeri  
e feceli un tal iocu  
ke, facta como focu  
de ferute scaldada,  
grida per la contrada  
succursu da la gente.

23

Intendendo la guardia  
a lu Re tosto vaysene,  
io so' Misericordia,  
Bene li nostri prendese,

de l'abitaiu sanctu  
perire un cichadinu,  
diceli cum gran plantu:  
«Sere, de pietà plinu,  
ke guardo da omne cantu  
le strade e lu caminu.  
set non vay esso quanto  
lu toy cavalier finu,  
ke li mene un runcçinu,  
[o] voli un bon destreru,  
ke 'l nostru cavaleru  
campe de focu ardente».

24

Quando 'l Sengnor entendelo,  
un bon destreru donali,  
dialu a la Pudicitia,  
quistu è lu Dessideriu,

tosto fece clamare  
lu Timore advidutu;  
ke li debia menare  
per succursu et adiutu:  
facçala cavalcare  
per camin cautu e tutu;  
ke fay ben camminare  
chy da lui è possedutu.  
Poy li fo provedutu  
de cavalier' de affectu,  
Abstinencia e Defectu,  
mandati incontenente.

25

Con grande pressça partese  
menò lu Dessideriu,

adlora lu Timore:  
non çe fece intervallu;  
destrer de gran valore:

<p>la munda Pudicitia, Campala da lu perfidu</p>	<p>su·cçe puse ad cavallu plu aulente che flore, plu bella che cristallu. ke bructu è per sengnore e bructu per vassallu: plu pute ke lu stallu. lu albergu do' che posa, troppo fetente cosa è chunqua li consente.</p>
<p>26 Et quando ad fugir mectese, ché la Concupiscentia çoè la Pudicitia, Lu Timor tuctu tremula,</p>	<p>non sappe caminare, scuntròse inn-un castellu: çe stava per piliare quillu k'è soy rebellu, ke·sse credia scanpare da lu soy adguaytu fellu. ka non potia schifare o ferute o flagellu. «Sore,» disse, «io me adpello set contempte ne sciete, cha dura fame e sete par che tucti ne adlente».</p>
<p>27 Respuse l'Astinencia: ch'yo lu faraio reddere Poy che·dde victüalia Lu Defectu respuseli</p>	<p>«Tu parle mactamente, homo sença coraiu, quistu castel potente: le espese li torraio. no ne adverà niente, tostu lu prenderaio». «Et io sone or na mente, tucte sollamaraio; et sì·mme fideraio nu Dessideriu francu, ke·nnon me verrà mancu perseverant[e]mente».</p>
<p>28 Lu Timore readfrancase, La victüalia tolieli, Le mura in terra gectali, tucta de focu adbrusiala,</p>	<p>gran bactalia li à data tuctu dì e tucta nocte. l'arme sì li è mancate, tosto li dè le porte. le turre ày sollamate, che era multo forte; la gente ly adunata, k'era dingna de morte. Poy che abbe cotal sorte de victoria complita,</p>

	tucta s'è resbaldita la compangnia valente.
29 Poy fuge la Pudiçitia ca lu Timor la stimula, Ma duy canfguni ionselu, issu co[n] sua malitia	In un destreru ad desdossu, ad sporuni bactusu, tuctu ly trema on'ossu ke-nnon scia rassalutu. Tristitia e Remorsu, e despera 'l de adiutu: 'n un desperatu fossu sì l'ày factu cadutu. La guardia l'ày vedutu ke en preion se mena: prega lu Re, e non fina, ke çe mande sua gente.
30 Intando lu Re levase, «Chy adiudare se arres[e]cha Quale ve par ch'yo mandece Respuse la Letitia,	e clama ly baruni et fay un gran consiliu: ly nostri compangnuni ke-sse mena ad despreiu? che scanpe li preiuni, e chy ve par lo meliu?» che à penne de paguni e cor sença fastiiu: «Mesere, io lu Te piliu, lu falsu tradetore ke-nne enganna 'l Timore per grande tradementu.
31 Spiritu de Tristitia Tanta li mise Accidia Ma la mia spada lucida, et essciolie e fay liberu	sì fo lu engannatore, nu Timor male mise. conscientia de errore, per desperatu 'l prese. pur co lu soy splendore, multe castella prese; omne soy amatore, tanto è dolçe e cortese». Et de lu soy pagese omne cresta ammuriata, la Letitia preiata fay gire ad perdementu.
32 A lu Re multo piacqueLi ke tucti Soy adversarii et ly preiun che liberi	ke la Letitia gesse ad far questa anbassciata, ad morte sconfigesse cum sua lucente spada, tucti quanti sciolgesse

et che consecu menese,  
e remecta·i na strada,  
quando se departesse,  
una fida masnada,  
ke scia sî adcompagnata  
ke defender se posça  
da quilli ke la sforça  
cum bructu adsalimentu.

33  
Vaysene la Letitia  
de arme lucente armata,  
cum soy fresche bandere:  
su·nne la ensengna portace  
la cruce, desingnata  
de cimque rosce spere.  
Da omne cantu circundala  
gente tucta capata  
de franchy cavaleri,  
çòè la Patientia,  
Humilitate innata,  
circumspectu Savere  
et duy fin bactalieri,  
Temperança discreta  
e Prudentia ke veta  
omne reu tractamentu.

34  
Poy ionse lu adversariu,  
la Letitia valente  
trasse manu a la spada,  
et dè un gulpu a Tristitia  
cum sua spada taliente  
ke tucta par ke rada:  
l'elmo adruynatu ruppeli  
e lu scudu pennente;  
Loco la Accidia stràngula  
cadde morta na strada.  
cum corda de enterdente  
ke essa advia filata.  
Vedendo la masnada,  
quisti forti canfguni  
lassò tucti preiuni,  
fugìu cum gran paventu.

35  
Intando in Babillonia  
un gran consiliu è factu  
de li preiun scanpati,  
fra li quali unu arengaçe,  
et disse: «Io ve 'n sto in pactu,  
Dayteme la Pigritia,  
k'yo li v'ermen legati.  
e darim schacchu mactu  
a ly nostri hodiati».  
Questa è Ypocresia pesscima,  
ke vive pur de raptu,  
ke tal consiliu ày datu:  
ad ço se so' adcordati  
populu et ançiani.  
Or se parte ly kany  
ad far lu tradimentu.

36

Le vestementa mutase  
Porta in capu la coppula  
Homin de pace simula,  
per ly scanpati iongnere,

la bructa Ypocrescia,  
e a Pigritia se adlata.  
e in man la scimphonia,  
la insengna ày tramutata.  
e par che quilli scia,  
ed a la cicthà ornata,  
corria quanto potia  
per semita cortata.  
Ma la guardia esvegliata  
tucto questo vedia,  
lu Iudece fo spia  
de quistu fallementu.

37

Intando Spene partese,  
a lu Timore adiongese,  
Disseli: «Mactu e improvidu,  
ka sença sella menalu

menòse la Raione  
ke la advia ly ensengnava;  
fayli gran reprehensione  
ke tanto exasperava.  
lu nostru compangnone  
per te se desperava,  
de Circumspectiōne,  
e ià se trabocchava».  
La Prudentia çe stava,  
disseli l'avisança  
ke per sua disfidañça  
multi va in perdimentu.

38

Adlor la Temperança  
et la Prudentia insellalu  
per pectorale donali  
Lu Dessideriu impusece

lu Dessideriu infrena  
co-la Discretione,  
cum una çengna fina  
de Circumspectiōne:  
Fortecça palladina  
plu francha ke leone.  
l'Anima cecthadina  
'nfra l'unu e l'altru arçone,  
singnificatiōne  
de duy penser beati,  
çoè de mal passati  
e de futur' paventu.

39

La staffa ricta donali  
la çancha tostu acconçali  
ly duy spuruni mecteli

quella ke 'l core adfina,  
çoè la Humilitate;  
la Patiëntia fina  
in omne adversitate;  
Temore e Spen[e] pina  
de gratia e veretate.

Disse la Temperança:  
«Or non pellima adgina,  
ma gim cum gravitate».  
Le retene ày piliate,  
et fece via ennascosta,  
da la Prudentia docta  
de saviu scaltrimentu.

40  
Quando le guardie sentelo,  
cha par che sciate insidie.  
La Raione respuseli  
Diccate a la Iustitia  
ke vennero a la porta,  
disse: «Non ve adpressete,  
Faceste via ennascosta,  
tucte pallede sete».  
per ly compangni adlocta:  
«Guardie mey, ben dicete.  
cha-mme so' quasi morta  
de fame e de gran sete.  
Et vuy ben congnozzete  
ke yo so' sua parente:  
iatece incontenente,  
cha stactima in paventu».

41  
La Veritate è guardia  
ieusene a la Iustitia,  
Incontenente aperseli,  
l'Anima multo tenera  
de questa roccha bella,  
la quale è multu adcorta:  
disseli la nuvella  
k'era ionta a la porta.  
fe' posar da la sella,  
k'era venuta ad rosta,  
dèli una aulente cel[1]a  
ke d'aulor la conforta.  
Ma la Insidia se mostra  
ne la palese strada,  
la roccha adsediata  
cum male intendementu.

42  
Ma ne lu primu introytu  
sì venne la Iustitia  
A la Raione adpressase,  
un gran convitu feceli,  
ke fe' ne lu castellu  
la compangnia preiata,  
cum soy sanctu troppellu,  
cum tucti s'è abbraccata.  
deoli lu soy mantellu,  
pace in boccha ly ày data;  
de quil sanctu morsellu  
ke se usa na contrada;  
et àla confortata  
ke-nnon aia paura:  
lu castellu è in altura,  
non teme adsediamentu.

43

Ma lu Timor sollicitu,  
 respuse a la Iustitia:  
 cha-nnon ç'è victüalia;  
 La Iustitia respuseli:

ke sempremay à  
 cura de la sua compangnia,  
 «Io aio gran paura  
 ke io prisu non scia,  
 de funti e de rosura  
 çe vegio karisstia».  
 «Pan de orgio e fava dura  
 poco se trovava.  
 Perçò na corte mia  
 stay pochy cavaleri;  
 l'acqua co-li beccheri  
 se parte inn-un conventu.»

44  
 Or[a] vidissci plangere  
 Tantu era de pocu animu  
 Multo represe l'Anima  
 «Set sim colti in adsediu,

e duru scapeliare  
 ke façia lu Temore!  
 ke-nnon credia scanpare  
 fin demanu in aurora.  
 de lo soy scavalcare  
 ke fe' del corridore:  
 no adverim da mançare,  
 serim prisci ad remore».  
 Quasi ly venia in core  
 de blasmar la Sperança,  
 ke per sua raffidança  
 fosse tal turbamentu.

45  
 Adlora la Sperança  
 co la sancta Prudentia,  
 «Non say, Timore improvidu,  
 et adbacte omne exercitu

sì ly puse mensura  
 ne lu soy sbaguctire;  
 de consiliu segura,  
 questo comença ad dire:  
 ke lu Deu ke-nn'à cura  
 non ne lapsa perire,  
 cum sua francha armatura  
 e franchi cavaleri?  
 Anch' te fo savere  
 ke 'l pan, ke poco pare,  
 farà multiplicare  
 ad gran satiamentu».

46  
 Lu Timore respuseli,  
 ka denturnu s'assedia,  
 Respuse la Iustitia,  
 cha un correru sanctissimu,

disse: «Chy çe mo gia  
 per dicerlo al Re forte,  
 sede ensidie na via,  
 et è la obscura nocte?»  
 e a lu Timor dicia:  
 «Prego non çe sconforte,  
 meliore ke sagicta,

	<p>ayo ne la mia corte,  et sa far vie nascoste.  Questa è la Orafiione,  ke plu che un[u] falchone  vola nu firmamentu».</p>
<p>47  Ma la savia Prudentia  che per compangni[a] menese  et, como era, per ordine  cum gran mansuetudine</p>	<p>sì li dè admastramentu  'nanti ke·sse partesse:  l'umele Pensamentu,  poy davanti Deo yesse  lu loro adsediamentu  tuctu li desponesse,  e cum pietusu plantu  loro statu I dicesse;  et se lu Re volesse  guarnementu mandare,  ver' lore adnunctiare  non desse tardamentu.</p>
<p>48  La Orafiione vaysene,  cum gran gridore sonace  Lu Re de celu intesela,  co ly occhy pin de lacreme,</p>	<p>tucta hoste ày trapassata,  na mecça nocte è jonta:  a la porta serrata,  e sempre plu se adpronta.  dentro l'ày facta intrata:  quella tucto ly conta  iacendo inienoc[c]hiata  co la terra conionta.  Dice: «Ser, or me adscolta.  Pregote ke Te incline  a li Toy pellegrini;  manna bon guarnementu».</p>
<p>49  Quella medesma lacrema  Lu Re pin[u] de gratia  Tostamente lu exercitu  dicia: «Chy se·cçe arres[e]cha,</p>	<p>dicendo spisseiava  con essa Humilitate.  cum dolçor S'inclinava  e fontal pïetate.  devanti Lu[i] clamava  de Soy franche masnade;  contra la gente prava  de Nostra inimistade?»  Disse la Caritate:  «Mesere, me çe manda».  E lu Re disse: «Or çe anda,  cha tu·Mme stay in talentu».</p>
<p>50  La Orafiione partese,</p>	<p>e tantu gaudiu advia,</p>



et tosto innançi misese  
Ad sua dompna Iustitia  
ke Caritate vensene

no lo porria cuntare;  
ad quella compangnia  
ke 'l Re fece adprestare.  
e tucta baronia  
tucto ly abbe ad contare,  
cum sua cavallaria:  
on'horn feçe alegrare.  
Fra questo audì boctare  
lu scuderu a la porta,  
ke sempre vay ad costa  
de Caritate adtentu.

51  
Quando le porte aprese  
on'hom in unu adunase:  
Denançi ad quella nobele  
de la dextra compàngnia,

ad quella palladina  
ke à nom la Caritate,  
davanti li-sse inclina  
cum grande humilitate.  
lu Gaudiu ly camina,  
ke gaude in veritate;  
quella d'ompne ben piena  
che à nom la Bonitate;  
la Mangnanimitate  
da la sinixtra vene;  
nu apostol se contene  
l'altru soy seguimentu.

52  
Tamanta la letitia  
che lu malvasiu exercitu  
La Caritate armase  
ver' ly inimici lançase,

ne lu castellu è facta,  
e tamanti fanuni,  
de lo fugirse tracta,  
tucti so' in confugioni.  
d'asbergu et elmu et asta,  
tray for ly confaluni;  
cum soy troppel se adfracta,  
e vay como leiuni.  
Valle, munti et andruni  
de sconficti ày arrenpliti,  
tucti so' morti e giti  
nu eternal perdimentu.

53  
Poy na cictade trovase  
lei lauda e reïngatialu Re sovrano e finu,  
Solu ad Deu redde gloria  
ke ly à tracti de angustia

çaschun bon cictadinu  
de la cictade sancta,  
se[m]pre de Luy se vanta.  
e honore cum cor plinu,  
sempre alleluia canta,  
e de infernal caminu  
e de dolia e de planta.

Et nuy certe ad cotanta  
lauda ce adcompangnima,  
e sempre Deo laudima  
sença refreddamentu.